

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор института филологии и
социальных коммуникаций

Перетятая О.С.



«18» _____ 20 24 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Систематизирующий курс практической фонетики английского языка

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1, 2 (1-3 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛИ:

Доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук, доцент

Санченко Евгения Николаевна

Старший преподаватель кафедры теории и практики перевода

Кубракова Марина Виталиевна

Утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода.

Протокол от «10» сентября 20 24 г. № 4

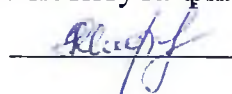
Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «16» сентября 20 24 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом

 В. В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цели изучения дисциплины является овладение фонетическим строем изучаемого иностранного языка с целью иноязычного общения, а также применение системы лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

Задачи: теоретически осветить базовые понятия фонетики и фонологии, которые необходимы для правильной постановки и коррекции звуков; выработать у студентов четкое представление о компонентах звукового строя языка, звуковых средствах и их функциях; привить студентам понимание природы звуковой материи языка и этапов её развития; развить фонематический слух у студентов; обучить правильному произношению гласных и согласных звуков; развить у студентов интонационно-произносительный навыки монологической и диалогической речи; развить навыки аудирования; ознакомить студентов с рядом фонетических явлений английского языка, которые позволят им приблизить собственную речь к аутентичному звучанию; развить навык применения лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка» входит в базовую (обязательную) часть дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются знания закономерностей функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, умения использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности, навыки навыками применения иностранного языка на практике.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Практический курс английского языка», «Иностранный язык» и служит основой для дальнейшего освоения дисциплин «Теоретическая фонетика английского языка», «Английский язык в его национальных вариантах», «Практический курс английского языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Использует знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.2. Применяет лингвистические знания при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.3. Использует знания о закономерностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности.	Знает: закономерности функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях. Умеет: использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Владеет навыками: применения иностранного языка на практике.

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	360 (10 з.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	160	-
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	160	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-

Самостоятельная работа студента + контроль (всего часов)	160 + 40	-
Форма аттестации	зачёт/экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Раздел 1. Introduction. Organs of speech. Classification of English sounds.

Тема 1. Introduction. Basic notions of English Phonetics. Articulation.

Тема 2. Organs of speech.

Тема 3. Classification of English sounds. Transcription.

Раздел 2. Classification of English consonants.

Тема 1. Fricatives (articulation, transcription).

Тема 2. Plosives (articulation, transcription).

Тема 3. Affricatives (articulation, transcription).

Тема 4. Sonorants (articulation, transcription).

Раздел 3. Classification of English vowels.

Тема 1. Monophthongs (articulation, transcription).

Тема 2. Diphthongs (articulation, transcription).

Тема 3. Diphthongoids (articulation, transcription).

Раздел 4. Modification of consonants and vowels in connected speech.

Тема 1. Linking. Assimilation.

Тема 2. Elision. Reduction.

Раздел 5. Intonation.

Тема 1. Intonation of basic nuclear tones.

Тема 2. Intonation: basic patterns.

Тема 3. Intonation of non-final tone units.

4.3. Лекции – не предусмотрены.

4.4. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
1 семестр			
1.	Раздел 1. Тема 1. Introduction. Basic notions of English Phonetics. Articulation.	2	-
2.	Тема 2. Organs of speech.	6	-
3.	Тема 3. Classification of English sounds.Transcription.	4	-
4.	Test	2	
5.	Раздел 2. Тема 1. Fricatives (articulation, transcription).	12	
6.	Тема 2. Plosives (articulation, transcription).	12	
7.	Тема 3. Affricatives (articulation, transcription).	12	
8.	Тема 4. Sonorants (articulation, transcription).	12	

9.	Test	12	
Итого за 1 семестр:		64	
2 семестр			
1.	Раздел 3. Тема 1. Monophthongs (articulation, transcription).	12	-
2.	Тема 2. Diphthongs (articulation, transcription).	12	
3.	Тема 3. Diphthongoids (articulation, transcription).	12	
4.	Test	2	
5.	Раздел 4. Тема 1. Linking. Assimilation.	4	
6.	Тема 2. Elision. Reduction.	4	
7.	Test	2	
Итого за 2 семестр		48	
3 семестр			
1.	Раздел 5 Тема 1. Intonation of basic nuclear tones.	16	
2.	Test	2	
3.	Тема 2. Intonation: basic patterns.	14	
4.	Тема 3. Intonation of non-final tone units.	14	
5.	Test	2	
Итого за 3 семестр		48	
Итого:		160	

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
1 семестр				
1.	Раздел 1. Introduction. Organs of speech. Classification of English sounds.	Изучение теоретического материала и раскрытие основных проблем темы; выполнение практических заданий	40	-
2.	Раздел 2. Classification of English consonants.	Изучение теоретического материала; выполнение практических заданий, транскрибирование текстов	40	-
Итого за 1 семестр			80	
2 семестр				
1.	Раздел 3. Classification of English vowels.	Изучение теоретического материала и раскрытие основных проблем	26	

		темы; выполнение практических заданий		
2.	Раздел 4. Modification of consonants and vowels in connected speech.	Изучение теоретического материала и раскрытие основных проблем темы; выполнение практических заданий	30	
Итого за 2 семестр			56	
3 семестр				
1.	Раздел 5. Intonation.	Изучение теоретического материала; выполнение практических заданий, транскрибирование текстов	24	
Итого за 3 семестр			24	
Итого:			160	-

4.7. Курсовые работы – не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

- обработка теоретического материала курса;
- выполнение фонетических упражнений;
- работа с мультимедийными материалами, интернет-ресурсами;
- прослушивание аудио-треков, просмотр видеороликов;
- написание письменных контрольных работ.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем (ями), ведущим (ими) практические занятия по дисциплине в различных формах: тестирование, выполнение письменных домашних заданий, контрольных работ, выполнение заданий вынесенных на самостоятельную работу.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета во 2 семестре, устного экзамена в 3 семестре.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплине (приложении).

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Устные ответы на семинарских занятиях	10	-	-
Выполнение и защита практических работ	60	-	-
Самостоятельная работа	10	-	-
Иные виды учебной работы (выполнение контрольных работ)	20	-	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество	

		выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Карневская Е.Б. Практическая фонетика английского языка: (с электронным приложением) учебник / Е.Б. Карневская [и др.]; под общ. ред. Е.Б. Карневской. – 12 изд., стер. – Минск: Вышш. шк., 2013. – 366 с.
2. Курашкина Н.А. Основы фонетики английского языка. The Essentials of English Phonetics: Учеб. пособие. [Электронный ресурс] / Н.А. Курашкина. – М. : ФЛИНТА, 2013.–140 с.- Режим доступа: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwj18924yOvtAhVlxIsKHdQMCwIQFjAAegQIAxAC&url=https%3A%2F%2Frucont.ru%2Ffile.ashx%3Fguid%3Db60687f2-38dd-418a-a4a7-fa5e90dbdfb4&usg=AOvVaw2_Y4XxF_N758rraV5LkbrL
3. Манси Е.А. English phonetics: Учебник: Фонетика англ. яз. для студентов I-II курсов фак. иностр. яз. – К. Саммит-книга, 2007. – 256 с. – (Учебник-бестселлер)
4. Несветайлова И.В., Носырева С.Г. Учебно-методическое пособие по практической фонетике английского языка Practical Phonetics. Р I, II [Электронный ресурс] // И.В. Несветайлова, С.Г. Носырева. 3-изд., пер., доп. – Армавир, 2013. – 145 с.- Режим доступа: <https://studfile.net/preview/3846071/>

Б) дополнительная литература:

1. Ерко О.К. Практическая фонетика английского языка: Учеб. пособие. – К. : ТОВ „ВП Логос”, 2005.–272 с.
2. Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка: учебник [Электронный ресурс] / М.А. Соколова. – М. : «Владос», 2001. – 384 с.

Режим доступа: <https://obuchalka.org/2015061485190/prakticheskaya-fonetika-angliiskogo-yazika-sokolova-m-a-2008.html>

3. James L., Smith O. Get rid of your accent. The English pronunciation and articulation training manual. – London: Business&Technical Service Limited, 2014. – 79 p.- Режим доступа: <https://book-erix.info/perevod-knigi-get-rid-of-your-accent-advanced-113379/>

В) Интернет-ресурсы:

1. www.macmillan.com ресурсы издательства Макмиллан и дополнительный раздаточный материал для занятий
2. www.longman.com ресурсы издательства Лонгман
3. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> ресурсы издательства Кэмбридж
4. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> ресурсы БиБиСи для обучения английскому языку
5. <http://www.efmf.ru/> обучение с помощью песен

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные занятия, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по данной дисциплине проводятся в учебных аудиториях для занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Данные учебные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Типовая комплектация таких аудиторий состоит из комплекта мебели для обучающихся и преподавателя, доски маркерной/для мела, инструкции пожарной безопасности, огнетушителя; большинство аудиторий, в которых проводятся учебные занятия по дисциплине оснащены мультимедийным оборудованием.

Качественный и количественный состав оборудования определяется спецификой данной дисциплины и имеет своё отражение в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]